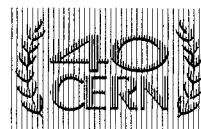


bulletin



Week Monday 15 August

no 33/94

Semaine du lundi 15 août



Amazing rescue

It was at 6.00 p.m. on Thursday 21 July that one of our cleaners was amazed to find a chamois trapped in an access shaft beside building 9.

How it managed to get itself into this position, 5 metres down, is hard to see. It might have been chased by a dog and, in its flight, leapt over CERN's fence and the shaft barrier.

After a somewhat ticklish but successful rescue operation by CERN's firemen and the Animals Squad of the Genevan Cantonal Police, the animal was released at the foot of the Jura.

Well done, the rescuers!

Spectaculaire sauvetage

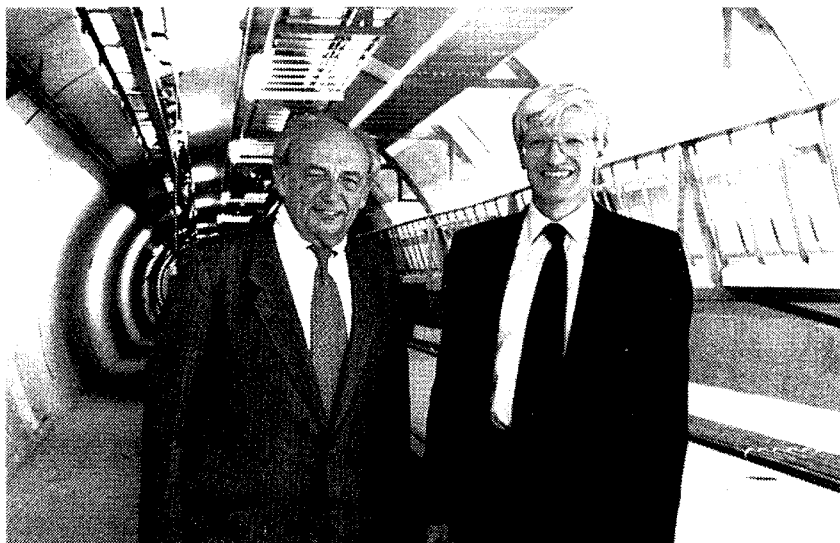
Le jeudi 21 juillet à 18h00, quelle ne fut pas la surprise d'une femme de ménage de découvrir un chamois prisonnier dans un puits d'accès jouxtant le bâtiment 9.

On ignore comment ce chamois a échoué dans cet endroit de 5 mètres de profondeur! Il semblerait qu'il ait été poursuivi par un chien et, que dans sa fuite, il ait sauté et par-dessus la clôture du CERN et par-dessus la barrière du puits.

Après une capture délicate mais réussie par les pompiers du CERN, avec l'aide de la Police de la Faune du Canton de Genève, l'animal a été remis en liberté au pied du Jura.

Un grand bravo à nos sauveteurs !





Mr Vladimir Petrovski, Director-General of the United Nations Office in Geneva and Secretary General of the United Nations Conference on Disarmament with the Director-General during his visit to CERN Friday 5 August.

M. Vladimir Petrovski, Directeur général de l'office des Nations Unies à Genève et Secrétaire général de la Conférence du désarmement avec le Directeur général du CERN pendant sa visite au CERN le vendredi 5 août 1994.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

- La Commission paritaire consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par Madame Anne NICHOLSON contre un refus de changement de filière de carrière.
- La Commission paritaire consultative des Recours s'est également réunie pour examiner l'appel introduit par Monsieur Gert HARIGEL contre un refus d'avancement exceptionnel.

Conformément à l'Article R VI 1.11 du Règlement du Personnel, les recommandations de la Commission et la décision définitive du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel.

Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration (No 60) du 16 au 31 août 1994.

Division du Personnel
Tél. 4128

JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

- The Joint Advisory Board has examined the appeal lodged by Ms Anne NICHOLSON against the non-award of a change of career path.
- The Joint Advisory Board has also examined the appeal lodged by Dr Gert HARIGEL against the non-award of an exceptional advancement.

Article R VI 1.11 of the Staff Regulations specifies that the recommendations of the Board and the final decision of the Director-General shall be brought to the notice of the personnel.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building (No 60) from 16 to 31 August 1994.

Personnel Division
Tel. 4128

EXERCICE D'AVANCEMENT 1994

Faisant suite à la publication parue à ce sujet dans le Bulletin hebdomadaire N° 30/94, la liste des titulaires ayant reçu un avancement exceptionnel le 1.7.94 peut être consultée au Secrétariat de chaque Division.

Division du Personnel
Tél. 4128

1994 ADVANCEMENT EXERCISE

Following the publication in Weekly Bulletin N° 30/94 on this subject, the list of Staff Members who received an exceptional advancement on 1.7.94 may be consulted at Divisional Secretariats.

Personnel Division
Tel. 4128

VEHICULES DU CERN ET DES MEMBRES DU PERSONNEL

Véhicules de fonctions

Il est rappelé aux membres du personnel (**titulaires et non titulaires**) que les véhicules appartenant au CERN ou loués par lui sont mis à leur disposition, conformément aux accords passés avec les Pays-hôtes, dans le cadre de leur activité et pour un usage officiel. Leur utilisation à titre privé, notamment pour effectuer des achats, amener des enfants à l'école, se rendre au domicile pour déjeuner, transporter des biens privés, est strictement interdite (voir document AG-OF/RH/3500, juillet 1991, et Bulletin hebdomadaire 16/94-16-4.94). En cas de contrôle et de sanctions de la part des autorités françaises et suisses, l'Administration n'interviendra pas en faveur des contrevenants.

Parking de l'aéroport de Genève

Les autorités suisses mettent à la disposition des détenteurs de voitures de fonction et privés portant des plaques **diplomatiques** suisses (GE ou VD) ou françaises (431 CMD ou CD) un parking gratuit dit "P4". Le stationnement n'est pas limité dans le temps. En cas de problème, prière de s'adresser à la Police de l'Aéroport (tél. 788.22.26) ou au Service des Relations avec les Pays-hôtes (tél. 5152).

Suisse: Permis de conduire

Les membres du personnel, titulaires d'une "carte de légitimation" ou d'une "attestation de fonctions" délivrées par le Département fédéral suisse des Affaires étrangères, qui résident en Suisse depuis une année, doivent posséder un permis de conduire suisse. Toutefois, les titulaires d'"attestations de fonction" qui séjournent hors de Suisse plus de trois mois consécutifs ne sont pas obligés de demander ce permis.

France: Permis de conduire

Les membres du personnel, titulaires d'une "carte spéciale" délivrée par le Ministère français des Affaires étrangères, ne sont pas tenus de posséder un permis de conduire français dans la mesure où un arrangement a été signé entre la France et le pays de délivrance de leur permis de conduire. C'est le cas pour les Etats Membres suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, Grèce, Hongrie, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, République slovaque, Royaume-Uni, Suède.

La Suisse, par contre, n'a pas signé un arrangement avec la France. Les titulaires d'un permis de conduire suisse sont, par conséquent, tenus de l'échanger contre un permis français dans un délai d'un an à compter de la date d'établissement de leur carte de séjour en France.

Pour savoir si un tel arrangement existe entre les autres pays et la France, vous pouvez consulter le Service des Relations avec les Pays-hôtes (tél. 5152).

France: Véhicules immatriculés en série consulaire ou diplomatique

A la suite du communiqué paru dans le "Bulletin hebdomadaire" 25/94 du 20 juin 1994, il est précisé que seuls les membres du personnel du CERN non français titulaires de "cartes spéciales" ou "cartes diplomatiques" délivrées par le Ministère des Affaires étrangères peuvent conduire

CERN VEHICLES AND MEMBERS OF THE PERSONNEL

Official vehicles

Members of the Personnel (**both established and non-established**) are reminded that the use of vehicles belonging to or hired by CERN is subject to the agreements with the Host States and is authorised only in the course of duties and for official use. The private use of such vehicles, i.e. for shopping, taking children to school, going home for lunch, transporting personal items, is strictly forbidden (see document AG-OF/RH/3500, July 1991, and Weekly Bulletin 16/94 - 16.4.94). In the event of controls and sanctions by the French and Swiss authorities the Administration will not intervene on behalf of anyone contravening these regulations.

Geneva Airport car park

The Swiss authorities provide a free car park ("P4") for official or private vehicles bearing Swiss (GE or VD) or French (431 CMD or CD) **diplomatic** plates. There is no maximum time limit. In the event of problems please contact the Airport Police (tel. 788.22.26) or the Relations with the Host States service (tel. 5152).

Switzerland: Driving licence

Members of the Personnel who hold a "carte de légitimation" or "attestation de fonctions" issued by the Swiss Federal Foreign Affairs Department and have been living in Switzerland for a year or more must hold a Swiss driving licence. However, holders of the "attestation de fonctions" residing outside Switzerland for more than three consecutive months are not required to apply for this licence.

France: Driving licence

Members of the Personnel who hold a "carte spéciale" issued by the French Ministry of Foreign Affairs are not required to hold a French driving licence, provided that an agreement has been signed between France and the country of issue of the licence. This agreement exists with the following Member States: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, Germany, Greece, Hungary, Italy, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovak Republic, Spain, Sweden and United Kingdom.

However, there is no such agreement between France and Switzerland. Swiss licence holders are therefore required to exchange their licence for a French one within a year of the date of issue of their French residence permit.

If you wish to find out whether such an arrangement exists between France and other countries, please contact the Relations with the Host States service (tel. 5152).

France: Vehicles with consular or diplomatic number plates

Following the reminder which appeared in Weekly Bulletin No. 25/94 of 20 June 1994, we wish to make clear that only non-French Members of the Personnel who hold "cartes spéciales" or "cartes diplomatiques" issued by the Ministry of Foreign Affairs may drive cars bearing consular or diplomatic number plates. French and non-French citizens who hold a permanent residence permit and (in accordance with the Status Agreement with France) do not hold "cartes spéciales" or "cartes diplomatiques" are not permitted to

des voitures immatriculées en série consulaire ou diplomatique. Les ressortissants français et non français en possession d'un permis de résident permanent, non titulaires (conformément à l'Accord de statut passé avec la France) de "cartes spéciales" ou "cartes diplomatiques", ne peuvent pas conduire, sous peine de sanctions, de telles voitures. Les autorités françaises rappellent qu'elles n'ont accordé aucune dérogation ou tolérance à cette règle. Il est précisé, enfin, que les voitures immatriculées en série consulaire ou diplomatique ne sont pas soumises au contrôle technique français.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

drive such vehicles and face sanctions if they do so. You are reminded that the French authorities allow no special dispensations or exceptions to this rule. Finally, cars registered with consular or diplomatic number plates are exempt from the French technical inspection.

Relations with the Host States
Tel. 5152

SEMINARS

SEMINAIRES

Wednesday 17 August

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium

Femtosecond X-ray and optical cooling experiments planned at LBL

by Swapan CHATTOPADHYAY /Lawrence Berkeley
Laboratory, Berkeley, U.S.A.

Femtosecond bursts of X-rays are useful tools to probe ultrafast phenomena in all phases of matter. Plans are underway at the Lawrence Berkeley Laboratory for a proof-of principle experiment in the Beam Test Facility of the Centre for Beam Physics to demonstrate generation of such radiation via orthogonal scattering of laser and electron beams. The same facility will also be used to pursue Research & Developement on stochastic cooling at optical wavelengths. The status of these experiments will be presented.

Wednesday 17 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Phase of the Wilson line in the hot Standard Model and CP violation

by C. KORTHALS-ALTES / Marseilles

The effective potential of the phase of the Wilson line in the hot Standard Model shows metastable minima with at least two interesting properties:

- 1) they are very long-lived;
- 2) they violate CP spontaneously.

I discuss some possible consequences in cosmology.

Friday 19 August

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Top quark production and flavour physics by K. LANE / Boston University

The top quark is the heaviest elementary particle we know. It is difficult to escape the feeling that it has something important to tell us about flavour physics. This is particularly so if its cross-section as measured by the CDF Collaboration at the Tevatron collider, $\sigma(p\bar{p} \rightarrow t\bar{t}) = 13.9(+6.1,-4.8)$ pb, remains almost three times the standard QCD value of 5 pb. I will talk about aspects of top-pair production at the Tevatron and discuss some theoretical ideas and their experimental tests that may be done now at the Tevatron and later, with much more data, at the Tevatron and at the LHC.

EDUCATION
SERVICES
EDUCATIFS

SUMMER STUDENT LECTURES

This week

Monday 15 August	09.00	Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (1)	J. Knobloch
	10.05	Student Session (1)	
	11.10	Student Session (2)	
	14.00	Feynman lecture: Conservation Principles	Film
Tuesday 16 August	09.00	Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (2)	J. Knobloch
	10.05	The Isolde Program: Going Beyond Stardust	P. Van Duppen
	11.10	A Cosmology Primer (1)	A. Cohen
	14.00	Feynman lecture: Symmetries of Physics Laws (3)	Film
Wednesday 17 August	09.00	Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (3)	J. Knobloch
	10.05	A Cosmology Primer (2)	A. Cohen
	11.10	---	---
Thursday 18 August	09.00	Course review	
	10.05	Course review	
	11.10	Course review	

While these lectures are prepared for Summer Students who are at CERN this summer, they are open to anyone at CERN. Many of these lectures treat topics at general level, so that they are a good opportunity for a staff member to find out more about something outside their daily work.

All lectures are given in English and held in the Auditorium. The complete programme (Word file) is available on the PE Division server :

- for PC users on the Novell network : attach to SRV1_PE as Guest
- for Mac users:

Appletalk zone	PE Division
server	SRV1_PE
username	Guest
Chooser volume	USR (folder Home>Guest>Summer)

Personnel Division
Tel. 4471

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

CONCERNE : VOITURES EN LOCATION

La station ESSO, en face du CERN, sera fermée à partir du 15 août 1994 pour cause de travaux importants, et ceci pour 3 mois environ.

Par conséquent, les possesseurs de voitures en location jusqu'à nouvel avis seront priés de bien vouloir prendre leur essence à la station BP en face du CERN, aux mêmes conditions que chez ESSO.

J.Roux / Division PPE
Tél /4070 – 2070

RE : HIRED CARS

The ESSO station opposite CERN will be closed for about 3 months from 15 August 1994 owing to major works.

Those in possession of hired cars are therefore requested to fill their tanks at the BP station opposite CERN, on the same conditions as with ESSO, until further notice.

J.Roux / PPE Division
Tel /4070 – 2070

The CERN hostesses in front of the display at the new shop in the Reception, building 33.



Les hôtes du CERN devant la vitrine de la nouvelle boutique à la réception.

Nouveau New Nouveau New Nouveau New Nouveau New Nouveau New

Une "boutique" vient d'être ouverte à la réception du Bâtiment 33. Une série de nouvelles affiches et cartes postales est venue enrichir notre choix d'articles CERN.

D'autre part à l'occasion du 40^e anniversaire, une collection spéciale de montres, T-shirts et casquettes a été conçue.

La boutique est ouverte de 08.00h à 18.00h

Les articles du 40^e anniversaire sont également en vente à COOPIN.

A new shop has opened in Building 33 (Reception Building). A new range of CERN postcards, posters and a special series of "40th Anniversary" watches, tee-shirts and baseball caps are now on sale.

The shop is open from 08.00 to 18.00hrs.

The 40th Anniversary souvenirs can also be bought at the COOPIN.

BUREAU DU COURRIER

Veuillez trouver ci-dessous un rappel des consignes de base et des services en matière de distribution du courrier:

- Utiliser les enveloppes correspondant au type d'envoi choisi
- Vérifier le libellé des adresses
- Tout courrier à destination de l'extérieur du CERN doit parvenir ouvert
- Tout courrier privé doit être amené aux offices postaux des Pays Hôtes
- Ne pas oublier d'indiquer clairement l'expéditeur, pour faciliter la recherche lors d'éventuels retours du courrier (interne et externe)
- Ne pas oublier de mentionner la division pour le courrier à destination interne

Général

bât. 510/R-033 (entrée principale)
tél. 7553, ou E-mail : rigoni@cernvm.cern.ch
henri_rigoni@macmail.cern.ch
ou tél. 5414, ou E-mail : yvonne_hog@macmail.cern.ch

Courrier entrant

Concerne tout courrier en provenance de l'extérieur de l'Organisation (courrier normal, express, recommandé, colis non officiels).

bât. 510/R-021, 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30
tél. 2794 ou Courrier_Entrant@macmail.cern.ch

Courrier sortant

Concerne tout courrier partant pour l'extérieur (courrier normal, express, recommandé, colis officiels).

bât. 510/R-031, 08h00–12h00 et 13h30–17h00
tél. 5412 ou Courrier_Sortant@macmail.cern.ch

Tri, Distribution

Concerne la distribution interne de tout document.

bât. 510/R-011, 07h30-12h00 et 13h30-17h00
tél. 5413 ou Courrier_Tri@macmail.cern.ch ou Carpe@cernvm.cern.ch

Changements et recherche

Concerne lettres en souffrance et mouvements du personnel.

bât. 510/R-011, 08h00-12h00 et 13h30-17h00
tél. 5413 ou Courrier_Tri@macmail.cern.ch

Adressage

Concerne préparation d'expédition de documents et circulaires pour l'extérieur ou pour la distribution interne.

bât. 510/R-035, 08h00-12h00 et 13h30-17h00
tél. 2392 - 5411 ou Courrier_Adressage@macmail.cern.ch

Prévessin

Concerne tout courrier en provenance ou à destination de la France et toute distribution interne sur le site de Prévessin.

bât. 866 R-C01, 08h00-12h00 et 13h30-17h00
tél. 5353 ou thierry_chevret@macmail.cern.ch

MAIL OFFICE

Please find below a reminder of the basic procedures and services with regard to the distribution of mail:

- Use suitable envelopes for the type of despatch
- Check the addresses
- All mail sent outside CERN must be left unsealed
- All private mail must be taken to the post offices of the Host States
- Do not forget to give a clear return address in case mail cannot be delivered (both internal and outside mail)
- Do not forget to enter the Division for internal mail

General

bldg 510/R-033 (main entrance)
tel. 7553 or E-mail: rigoni@cernvm.cern.ch
henri_rigoni@macmail.cern.ch
or 5414, or E-mail: yvonne_hog@macmail.cern.ch

Incoming mail

Concerns all mail from outside the Organization (ordinary, express and registered mail, private parcels).

bldg 510/R-021 from 08.30 to 12.00 & from 13.30 to 16.30
tel. 2794 or Courrier_Entrant@macmail.cern.ch

Outgoing mail

Concerns all mail sent outside CERN (ordinary, express and registered mail, official parcels).

bldg 510/R-031, 08.00-12.00 and 13.30-17.00
tel. 5412 or Courrier_Sortant@macmail.cern.ch

Sorting, Distribution

Concerns the internal distribution of any document.

bldg 510/R-011, 07.30-12.00 and 13.30-17.00
tel. 5413 or Courrier_Tri@macmail.cern.ch or carpe@cernvm.cern.ch

Changes and searching

Concerns letters awaiting delivery and staff movements

bldg 510/R-011, 08.00-12.00 and 13.30-17.00
tel. 5413 or Courrier_Tri@macmail.cern.ch

Addressing

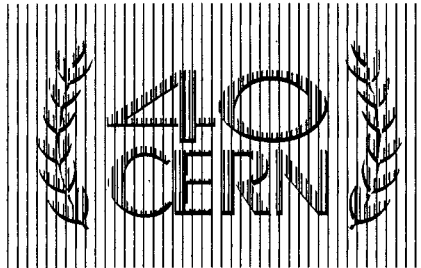
Concerns preparation of documents and circulars for despatch outside CERN or for internal distribution.

bldg 510/R-035, 08.00-12.00 and 13.30-17.00
tel. 2392-5411 or Courrier_Adressage@macmail.cern.ch

Prévessin

Concerns all mail from or to France and all internal distribution on the Prévessin grounds.

bldg 866/R-C01, 08.00-12.00 and 13.30-17.00
tel. 5353 or thierry_chevret@macmail.cern.ch



Saturday, 17 September 1994

Curiosity is mounting among CERN's staff about the 40th Anniversary programme. All staff members will soon receive a copy of the final programme in the internal mail. In the meantime, don't miss the Weekly Bulletin: from this issue on, you'll find hints of the main attractions.

Paola Catapano
40th anniversary coordinator

Samedi 17 septembre 1994

La curiosité est à son apogée parmi le personnel du CERN dans l'attente du programme du 40^e anniversaire. Chaque membre du personnel recevra très prochainement, par courrier interne, un programme détaillé de la journée. Entretemps, ne manquez pas le bulletin hebdomadaire car à partir de cette semaine, et cela chaque semaine, vous serez informés sur les principales activités de la fête.

Paola Catapano
Coordinatrice du 40^e anniversaire

TOMBOLA TOMBOLA TOMBOLA

FIRST PRIZE

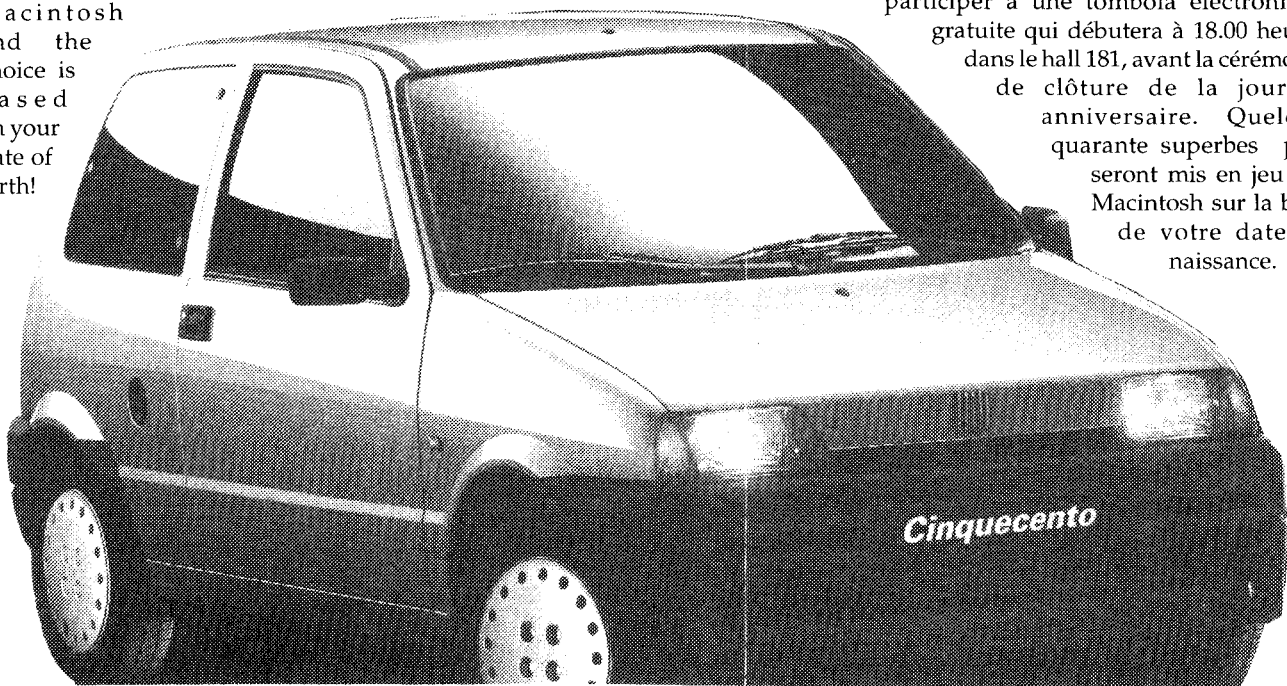
A FIAT CINQUECENTO, offered by
FIAT AUTO S.A./Suisse.

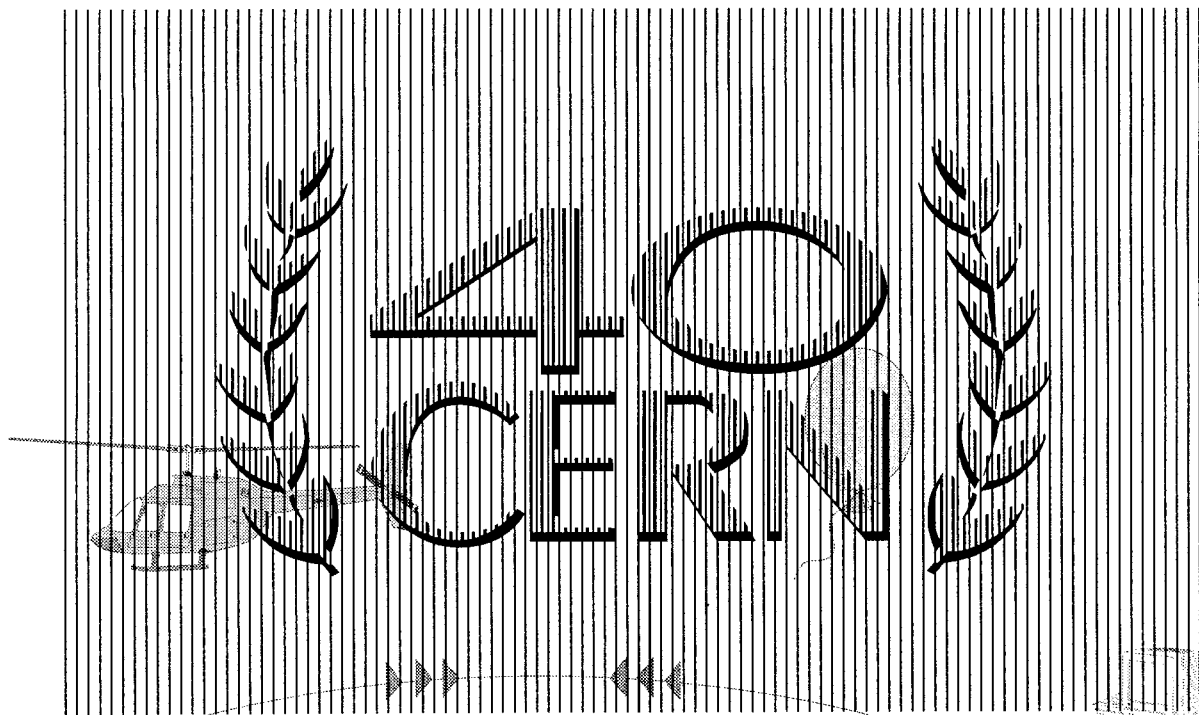
All CERN staff are invited to take part in the free electronic tombola at 18.00 hrs in hall 181 before the closing ceremony of the Birthday Party. 40 great prizes will be drawn at random by a Macintosh and the choice is based on your date of birth!

PREMIER PRIX

une FIAT CINQUECENTO, généreusement
offerte par FIAT AUTO S.A./Suisse.

Tous les membres du personnel sont invités à participer à une tombola électronique gratuite qui débutera à 18.00 heures dans le hall 181, avant la cérémonie de clôture de la journée anniversaire. Quelque quarante superbes prix seront mis en jeu sur Macintosh sur la base de votre date de naissance.





LEP/LHC

- ▶ p (proton)
- ▶ ion
- ▶ e^+ (positron)
- ▶ e^- (electron)

SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1994

SATURDAY 17 SEPTEMBER 1994

SPS

Afin de calculer le nombre de repas de midi gratuits à préparer, les organisateurs aimeraient demander à toutes les personnes qui travaillent au CERN de bien vouloir communiquer à Ingrid Barnett (Barnett@cernvm.cern.ch, tél. 2757 entre 08.00 et 12.00 heures, ou de répondre au questionnaire ci-dessous) le nombre de membres de leur famille qui prendront part aux festivités.

In order to calculate the number of free lunches to be prepared, the organizers should be grateful if each person working at CERN could communicate to Ingrid Barnett (Barnett@cernvm.cern.ch, tel. 2757, between 08.00 and 12.00 hours, or use the form below) the number of family members who will join in the festivities.

Veuillez nous répondre avant le 5 septembre.

Please let us know by 5 September.

Booster

PS

EPA

LIL

e^+ e^-
linacs

Proton Prière d'écrire lisiblement
et renvoyer à Ingrid Barnett / DSU

Please complete
and return to Ingrid Barnett / DSU

Nom et prénom :

Name and first-name :

Division :

Division :

Je participerai à la journée du 40^e :

oui non

I will come to the 40th party :

yes no

Je serai accompagné(e) par membres de ma famille

I will come with family members

Je resterai pour le repas de midi

oui non

I will stay for lunch

yes no

1954
1994

LE CERN A 40 ANS

MONTRE du 40E

Boîtier en métal
Bracelet en cuir
Garantie 1 an
Swiss made
Prix : 50 CHF

EN VENTE À LA RÉCEPTION DU CERN ET À COOPIN

INFORMATION

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

9 août 1994

MESSAGE URGENT AU PERSONNEL TITULAIRE CHANGEMENTS DE FILIÈRE DE CARRIÈRE

Résumé: notre attention a été attirée sur des problèmes qui se posent cette année pour les changements de filière — nous rappelons les règles — nous signalons les problèmes — nous proposons des actions.

Des informations provenant de plusieurs divisions nous font part de problèmes liés aux changements de filière (jusqu'à la filière VI). Nous avons demandé que des éclaircissements soient donnés par la Direction, mais il nous paraît utile aussi de vous informer directement.

Le nouveau système MOAS de filières de carrière est en vigueur depuis le 1er août 1991. Chaque titulaire doit être mis dans une filière de carrière qui corresponde aux fonctions qu'il exerce. Comme l'a écrit la Direction à l'époque, la nouvelle politique maintient en usage **les critères objectifs d'évaluation des emplois à l'échelle des filières de carrière**. La définition objective, succincte, des filières en terme de fonctions est donnée dans les Statut et Règlement du personnel (Annexe R C 1)¹.

L'attribution initiale des filières qui a eu lieu début 1992 est censée avoir correspondu à la situation à ce moment-là². Des changements de filières étaient prévus par la suite en cas d'évolution des fonctions remplies.

1 nous attendons toujours la révision de l'ancien Catalogue des emplois qui liait les grades aux fonctions remplies.

2 mais 32% de l'échantillon représentatif du personnel consulté lors de l'enquête organisée par l'Association du personnel ont répondu qu'ils n'étaient pas satisfaits de cette attribution initiale et plusieurs cas sont encore en suspens ou donnent lieu à des requêtes.

Le Règlement du personnel dit clairement à ce sujet:

*"R II 2.07.— Un changement de filière **intervient**³ lorsqu'un membre du personnel assume d'une façon permanente des fonctions correspondant à celles d'une autre filière. L'affectation des membres du personnel à leurs filières est revue périodiquement."*

La Circulaire administrative n° 26 – Rév. 1, en date du 27 janvier 1993, précise ce qu'il faut entendre par assumer d'une façon permanente des fonctions:

*"§ 13. Douze mois au moins après qu'un membre du personnel ait assumé de nouvelles fonctions principales, son chef de division (ou assimilé) reverra la situation à l'occasion de l'entretien suivant. S'il estime qu'un changement de filière se justifie, il demande son (leur) accord au(x) directeur(s) compétent(s) et adresse une demande dans ce sens à la Division du personnel qui l'étudie et peut autoriser le changement. **Un membre du personnel peut aussi soumettre une demande motivée de changement de filière, par l'intermédiaire de son chef de division, au Chef de la Division du personnel**³. Normalement, un changement de filière peut se faire dès que le membre du personnel a atteint*

3 souligné par nous.

*le dernier grade de la zone d'avancement normal de la filière.*⁴

Le Règlement complété par la Circulaire énoncent donc que, lorsque vous exercez des fonctions correspondant à la filière au-dessus de la vôtre depuis plus de douze mois, **vous avez le droit de passer dans cette filière**, quelle que soit votre position (grade ou échelon) dans votre filière actuelle. Il ne saurait donc être question de nombres limites (quotas) pour les changements de filière qui ne doivent dépendre que des fonctions évaluées objectivement, ni de référence au grade ou à l'échelon: **seules comptent les fonctions remplies**.

Mais qui doit faire les démarches nécessaires? Selon la Circulaire, votre chef de division le fera à l'occasion de l'entretien annuel. La pratique varie selon les divisions: d'après nos informations, les chefs de groupe font des propositions; celles-ci sont ensuite examinées au niveau de la division soit par le chef de division et ses adjoints, soit par un comité spécialisé qui comprend des représentants de tous les groupes, par exemple. Le chef de division décide ensuite quelles sont les demandes de changement qu'il transmettra à la division du personnel pour examen et décision. Parfois, il discute avec les chefs de groupe avant de prendre ces décisions, parfois il les en informe seulement. Parfois il ne discute ni n'informe⁵.

Les informations que nous avons reçues récemment portent sur des interventions faites par la division du personnel auprès des autres divisions: il leur est demandé de réduire le nombre de propositions qu'ils soumettent, et, dans certains cas, la division du personnel indique les noms des membres du personnel dont elle demande le retrait. Parfois les arguments avancés font référence à l'échelon ou au grade du membre du personnel. Certaines divisions en ont conclu que l'exercice de changements de filières était *"partiellement gelé"*. D'autres s'apprêteraient à obtempérer tout en conseillant à leur personnel de faire recours.

Nous considérons que ces interventions sont irrégulières: comme nous l'avons montré plus haut, il ne saurait être question de nombres limites et le grade et l'échelon n'ont pas à être pris en

considération. Suite à nos demandes d'explications auprès de la Direction, il semble que le message soit en train de passer *"qu'il n'y a pas de quotas pour les changements de filières"*.

Espérons que ce message sera bien transmis, reçu et pris en compte et que les divisions maintiendront les propositions qu'elles avaient retenues initialement. Mais qu'en est-il des cas soumis par les chefs de groupe et que les divisions avaient écartés initialement?

Nous vous proposons donc les démarches suivantes, dans différentes hypothèses:

1. *vous savez que vous avez été proposé pour un changement de filière par votre chef de groupe:* demandez-lui s'il sait si votre cas a été soumis à la division du personnel par votre chef de division:
 - 1.1 *il ne sait pas:* demandez-lui de se renseigner puis agissez comme en 1.2 ou 1.3;
 - 1.2 *il sait que oui:* attendez le mois d'octobre⁶;
 - 1.3 *il sait que non:* après discussion avec lui, faites sans attendre une demande écrite et motivée de changement de filière, par l'intermédiaire de votre chef de division, auprès du chef de la division du personnel⁷.
2. *vous ne savez pas si vous avez été proposé par votre chef de groupe:* le plus simple est de lui demander. Mais de toutes façons, toute proposition doit figurer sur la quatrième page du formulaire d'entretien annuel; si vous ne l'avez pas encore reçue, l'Administration doit vous la renvoyer remplie dans les 60 jours qui suivent la date effective des décisions d'avancement⁸ — le 1er juillet — c'est-à-dire avant la fin du mois d'août; sinon, réclamez-la.

Si votre chef de groupe vous a proposé, allez au point 1; dans le cas contraire, vous avez évidemment le droit de faire une demande motivée d'examen de vos fonctions mais nous vous conseillons d'en discuter avec vos superviseurs auparavant.

N'ATTENDEZ PAS.

4 cette phrase signifie que rien n'empêche que le changement de filière se fasse même si le membre du personnel n'a pas encore atteint le dernier grade de sa filière.

5 ce qui est dommage, car le système MOAS était censé apporter *"plus de transparence"*.

6 si la décision vous est alors défavorable, vous pourrez décider de déposer un recours interne.

7 l'Association du personnel est prête à vous aider à la rédiger.

8 Circulaire administrative n°26, § 4.5.

10 August 1994

LETTER FROM THE DIRECTOR GENERAL

When the Staff Council at its Meeting on 22 June 1994, approved the action of its President, Michel Borghini, and Vice-President, Michel Vitasse, in withdrawing the strike notice which had been given, it asked that the letter, in which the Director General committed himself to maintain the rights of staff, be communicated to the personnel (see bulletin No 28/94).

Due to pressures on space in the Bulletin this has not been done earlier, but many of you have reminded us about it and requested that the letter appear as soon as possible, so please see below.

Mr Michel BORGHINI
President
CERN Staff Association

Geneva, 17th June 1994

Dear President,

I am sorry that I was unable to attend the CCP meeting yesterday but I am glad to hear that it led to better mutual comprehension of the points of view of the Staff and the Management. I am writing now to give you very briefly my views on the situation facing CERN.

Approval of the LHC is essential for the future of CERN. It is of vital importance for the personnel not only because of our common desire that CERN should retain its leading role in particle physics and as a centre of excellence, but also because the interests and employment conditions of the staff will certainly be easier to defend, and will be considered more sympathetically by the Council, if the LHC is approved than if it is not. Furthermore, it is of great importance that the LHC be approved now, in June. If not, the prospects of approval and of obtaining substantial Non Member State contributions (without which the timetable for construction will be dangerously stretched) will decrease and any conditions attached to approval may get tougher.

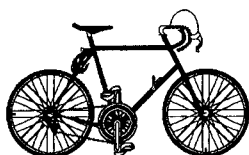
The discussions next week will in any case be very difficult and we may not get approval without painful conditions. However, you may be assured that I will continue to do my best to ensure fair treatment for the Staff. In particular, it is clearly my duty to ensure that in spite of budgetary limitations employment conditions and the levels of remuneration of the staff will allow the continued recruitment, retention and motivation of the high quality staff, coming from all our Member States, that CERN needs for the successful realization and exploitation of the LHC and of our other projects.

It is of great importance that I can convey to Council a message of unity between the Management and the staff in our common effort to ensure the future success of CERN. I am doing my utmost to defend the interests of the Laboratory and ask for your assistance in achieving our common aim. I am of course willing to concert with the Staff Association on all relevant issues and I will keep in contact with you throughout the coming week.

Yours sincerely,

C.H. Llewellyn Smith

CLUBS



VÉLO

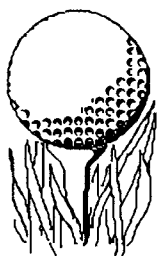
Prochaines sorties:

SAMEDI 13 AOUT: Au choix, 9h00 ou 14h00, piscine de Ferney Voltaire pour 54 kilomètres.

SAMEDI 20 AOUT: Départ 14h00, parking de l'église St Genis Pouilly, pour 55 kilomètres, "Le bonheur à trèfle" est le nom de cette sortie, porte-t-elle bien son nom, le retour nous le dira!!

RAPPEL: Etes-vous inscrit pour la JOURNEE DU 18 SEPTEMBRE, car cette fois le compte est bon et les inscriptions seront closes??

INFO: Réservez votre samedi après-midi 17 SEPTEMBRE pour participer au 40ème anniversaire du CERN, nos amis cyclos d'Annemasse seront avec nous pour partager kilomètres et réjouissances. Les détails suivront dans un prochain bulletin...



GOLF

The next outing of the CERN Golf Club will be to Mt. St. Jean at Les Rousses in the Jura, where it is several degrees cooler than here below with refreshing thunderstorms as well.

This will be on Saturday 27 August with tee-offs as from 9.00.

Inscriptions to L. Coull (COULL@CERNVM) giving your latest handicap.

As usual first come first served.



CRICKET

Bob Bailey Memorial 6-a-side Competition

CERN joined with the other three Clubs in Geneva for this annual competition on Sunday 7 August at the Bout de Monde. There being only four teams engaged all immediately progressed to the semi-finals!

The first match was between Geneva and the Geneva Sri Lankans (GESL). Geneva batted first and scored 102 for 2 in their allotted 10 overs, Burrell scoring 68 n.o. GESL scored at about the same rate as Geneva, and it became evident that it was to be a close finish as indeed it was, the winning hit (6) coming off the penultimate ball (Jansz also scored 68 n.o.).

In the other semi-final CERN opted to bat first, but were never able to take advantage of the Pak Friends weak bowling side and score many boundary shots, their 90 for 1 coming in singles and twos implying a lot of running out of steam between the wickets. John Cook scored a fine 51 n.o. This total did not daunt the Pak Friends who we soon found out were better at batting than bowling, scoring 28 off the first two overs. Their run rate was nevertheless held down for a considerable time, but they scored the winning runs off the first ball of their final over.

Having lost that match, CERN were engaged immediately in the play-off for third and fourth place. CERN won the toss again and put Geneva in to bat. Burrell was still on form and scored 88 n.o. with Huxtable (43 n.o.) to finish with a score of 132 for none! This proved too much for CERN who still could not hit boundaries, and slowly the score crept up to 28 for 4 wickets, at which stage the President joined the Captain and between them held out for the remaining 6 overs and put on 61 runs mostly scored by Onions (55 n.o.) to finish with a more respectable score of 89 for 4.

The Final was played between Pak Friends and GESL, the latter batting first scored 102 for 5 in their 10 overs. Pak Friends made light of this score, knocking off the runs in 7 overs for the loss of one wicket and taking the Bob Bailey Cup.

CERN have two away League matches on 14 and 20 August against Geneva and Bern respectively.

Further information about Cricket can be found under the World Wide Web, via the CERN Home page, "other news" and then "Clubs", or from:

D. J. Allen 2575/6626 DJAllen@cernvm.cern.ch



MICROINFORMATIQUE

VOYAGE ANNIVERSAIRE

Pour fêter le 10ème anniversaire de la première révolution d'Apple Computer avec la sortie du Mac 128 et la seconde révolution avec la sortie actuelle du Power Macintosh, Le CERN Micro Club organise avec la collaboration de Apple Computer Suisse (INDUSTRADE AG) et le support technique de Wagons Lits (Agence du CERN) une visite au centre de production Européen de Cork (Irlande) et de Claris à Dublin.

Dates: du samedi 22 au mercredi 26 octobre.

Vous pouvez consulter le programme complet du voyage au Secrétariat du Club.

Inscriptions ouvertes. Places limitées.

Dernier délais le 29 septembre 1994

Il reste encore quelques places disponibles.

SOLDES D'ÉTÉ

Nous vous proposons jusqu'à la fin du mois de septembre (ou fin du stock) quelques suggestions pour compléter ou améliorer votre équipement informatique à des prix tels que nous ne pouvons pas les publier ici.

- **Claris Works 2.1** pour Mac ou Windows.
- **DateBook Pro + TouchBase Pro**, (agenda électronique de Aldus, le N° 1 aux USA) en français ou anglais + en cadeau la mise à jour de FileMaker Pro pour Mac.
Newton le petit frère du Mac, très pratique dans tous vos déplacements.
- **PageMaker 5.0**. Dès maintenant vous pouvez vous procurer ce performant logiciel d'édition et mise en page pour moins de mille (1000) francs. En version Mac ou PowerPC et dans différentes langues.

OLIVETTI EXPRESS

Il reste quelques unités noteBook **PHILOS 44** en couleur 4/120 en version US à un prix défiant toute concurrence.

Tenant compte du nombre limité de machines disponible et le prix proposé nous appliquerons rigoureusement les priorités selon l'ordre des commandes.

Exceptionnellement pas de réservation de machines. Une seule unité par commande.

Association du personnel
33/94-15.08.94

WORLD-WIDE WEB (or WWW)

Un nouveau moyen d'information est mis à disposition des membres du Club.

Dans le CERN WWW vous cliquez sur " other News" et ensuite " Cern Clubs". Vous trouverez une entrée pour le CERN Micro Club avec les dernières informations.

40ème ANNIVERSAIRE DU CERN

Le Micro Club participe à cette manifestation avec une journée portes ouvertes.

Pendant toute la journée: démonstrations sur Mac, PC's, Amigas,...

Présentation de nouveaux produits qui sortent sur le marché en septembre et octobre.

Actions super spéciales (seulement pendant cette journée)

Collaborent: Apple Computer, Olivetti, SUN, Hewlett-Packard, IBM.



A l'occasion du 40ème Anniversaire du CERN, le Musicclub a le plaisir de communiquer la liste des concerts classiques qu'il organise dans le grand amphithéâtre:

- | | |
|-------|--|
| 13h00 | Récital de piano par
Vladislav MOURTAZINE |
| 16h00 | Récital de piano par
Marco FALOSSI |
| 17h00 | Récital de piano à 4 mains par
R. BUDDE et C. TAYLOR |
| 19h00 | Concert par le trio
Benedetta SIMONATI, piano
Klaus MAURER, violon
Denis GUY, violoncelle |
| 20h00 | Récital de flûte traversière par
Brigitte BUXTORF, flûte traversière
Daniel SPIEGELBERG, piano |

Ces concerts sont sponsorisés par

- Austria
- SBS
- Cook Wagon-lits

à qui nous adressons nos plus vifs remerciements.

Renseignements: tél. 6665 ou 4852.

Staff Association

TENNIS DE TABLE

22ème TOURNOI OMNISPORTS
À L'ÉCOLE DE PREGNY-CHAMBESY
LE SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1994

Deux tournois de tennis de table se dérouleront en parallèle:

- 1 tournoi en simples (dames et messieurs) avec handicap;
- 1 tournoi en simples (dames et messieurs) exclusivement pour les non-licencié(e)s.

L'inscription est ouverte à tous les fonctionnaires des organisations internationales, à leur famille ainsi qu'aux invités du CS GATT.

Pour les deux tournois, les participants seront répartis en poules de quatre par tirage au sort. Les deux premiers de chaque groupe disputeront le tour final qui se fera par élimination directe.

Les frais d'inscription, soit 10 FS par adulte (le tournoi est gratuit pour les moins de 18 ans), seront perçus sur place. Le début des rencontres est fixé à 9 heures.

Veuillez retourner le bulletin d'inscription ci-dessous avant le 9 septembre à:

Peter NARAY
GATT, bureau 1054,
Centre William Rappard,
154, rue de Lausanne,
1211 Genève 21
Tél. 739 52 99 Fax: 739 57 65

Mme/Mlle/M.

Prénom

Age Tél.

Organisation/Club

Classement en France

Classement en Suisse

Tournoi avec handicap

Tournoi pour non-licencié(e)s

Date Signature



YACHTING

JEÛNE GENEVOIS CRUISE

To deal with a too large number of participants we have signed up for a 6th boat. This one is a 48 ft/10 places. So now we still have place for 3 or 4 more enthusiastic sailors! So please get in touch quickly with Stefano Buono.

CROISIÈRE DU JEÛNE GENEVOIS

Ayant eu trop d'inscriptions nous avons contracté un 6ème bateau, un 48 pieds de 10 places. Avis aux amateurs: il nous reste maintenant la possibilité d'accueillir 3 ou 4 participants de plus. Contactez donc au plus vite Stefano Buono, tél. 767 93 82 ou Buono@cernvm.

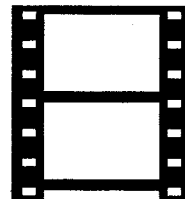
RAZ LE BOL

20 et 21 août

Si vous cherchez encore une place comme équipier, contactez les skippers directement ou l'organisateur Armin Böker, tél. 767 58 94.

If you would like to be crew on a boat contact the skippers directly or the organiser Armin Böker on 767 58 94.

CERN CINÉ-CLUB



JEUDI 18 AOÛT 1994, à 20h30

THURSDAY 18 AUGUST 1994, at 8.30 p.m.

AMPHITHÉÂTRE DU BÂTIMENT PRINCIPAL / MAIN AUDITORIUM

ROCKY HORROR PICTURE SHOW

de/of J. Sharman

avec/with T. Curry, S. Sarandon, B. Bostwick

Deux jeunes fiancés, Janet et Brad, victimes d'une panne de voiture, échouent dans une sinistre demeure où le docteur Franck N. Furter, "un transsexuel travesti de Transylvanie", se prépare à donner naissance à Rocky, "l'homme parfait", cheveux blonds et bronzage, slip en or massif. Au terme de folles orgies, Janet et Brad se retrouveront seuls dans la nuit.

Délirant, agressif et impossible à raconter, encombré de références au cinéma et au show-business, ce n'est ni un film d'épouvante, ni un film musical, ni une parodie, mais tout cela à la fois. Film culte.

Enjoyable mixture of spoof sci-fi and camp horror, laced with some terrific musical numbers written by O'Brien, who here reprises his stage role as Riff Raff the hunchbacked butler. Sarandon and Bostwick play Janet and Brad, the all-American couple who get stranded in old dark house belonging to mad travestite scientist Frank N. Furter, and find their old-fashioned morals under threat of corruption from all manner of kinky Transylvanians. Tim Curry camps up a storm as the definitive Frank N. Furter.

**Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**

Entrée/entrance CHF 7.-

**Association du personnel
32/94-08.08.94**

VII

Staff Association

COOPERATIVES

COOPIN (Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Nous avons des glaces/ice-cream dès Frs 1.60.

40 ans CERN

Tee-shirt;
casquettes;
montre swiss-made bracelet cuir;
également montres et couteaux logo CERN.

Optique

Lunettes de soleil et lunettes de vue (différentes dioptries).

Protection de la maison

Alarmes AUDIOLINE pour maison, portes et fenêtres, chien électronique...
Coffre-fort SECURE.

Photo

Pellicules KODAK à l'unité ou en pack promo.
Appareils jetables KODAK (simple, flash, panorama).
Appareils photo KODAK et OLYMPUS.

Travaux photo

Toujours notre promotion fidélité.
Dès 5 travaux photo (développement et tirages) vous recevez un appareil photo "fun" KODAK gratuit.

AS-INTERFON (Bât. 563)

Contactez-nous au 3339

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

VOYAGES CULTURELS CLIO

En plus de la découverte des richesses les plus spectaculaires des pays visités, CLIO aide à comprendre l'essentiel des civilisations qui se sont développées au coeur d'une ville, d'une région, d'un pays. Chaque petit groupe, 15 à 23 personnes au maximum, est pris en charge par un animateur, conférencier, qui restitue le contexte historique et artistique des circuits classiques, thématiques, d'actualité culturelle, clins d'oeil aux grandes villes d'art, exceptionnels ainsi que des randonnées culturelles.

CLIO vous propose de nombreuses destinations à travers le monde ainsi que des croisières.

Tous les voyages partent en général de Paris, pour certains de Genève et vous pouvez organiser vous-même le trajet vers ces pays ou ces villes.

Renseignements au secrétariat et au magasin.

PERMANENCE LÉMAN-VOYAGES

Mardi 16 août 1994 de 14h00 à 16h00 au secrétariat pour vous présenter à des conditions préférentielles: voyages avec les principaux Tour Opérateurs ou à la carte, billetterie avion, location de voitures BUDGET, opportunités.

Restaurants
Semaine du 15 août

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture/ Opening times Lu.-vendr./Mon.-Frid. Sam. / Sat. Dim. / Sun.	07h 00 - 01h 00 07h 00 - 23h 00 07h 00 - 23h 00	06h 30 - 18h 00 11h 30 - 14h 00 fermé/closed	07h 00 - 18h 00 fermé/closed fermé/closed
Repas servis/ Meals served	11h 30 - 14h 00 18h 00 - 20h 00	11h 30 - 14h 00	11h 30 - 14h 00
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Saucisse de veau Pommes frites Courgettes b) Filet de plie pané Pommes nature Carottes et céleris	a) Chicken nuggets sauce paprika Pommes rissolées Salade verte b) Épaule d'agneau rôtie au thym Pommes boulangères Haricots verts à l'ail	a) Boulettes de bœuf rissolées aux oignons Carottes au beurre b) Gigot d'agneau à la provençale Flageolets à l'ail Haricots verts vapeur Choux farcis au vin blanc
Mardi Tuesday	a) Cuisse de poulet rôtie Spirettes Jardinière de légumes b) Émincé de porc Riz Jardinière	a) Filet de merlan sauce dieppoise Riz créole Salade verte b) Carré de porc rôti à l'os Gratin dauphinois Tomate au four	a) Oeufs brouillés à la portugaise Salsifis au jus b) Échine de porc grillée sauce charcutière Pommes rissolées Tomate au four ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Calamars sauce piquante Riz blanc Pois mange-tout b) Sauté de bœuf Cornettes Ratatouille	a) Bami goreng de poulet Nouilles au beurre Salade verte b) Palette de bœuf à l'échalotte Pommes sautées Gratin de courgettes	a) Beignets de poissons frits sauce rémoulade Épinards à l'ail b) Fricassée de volaille à la martiniquaise Torsades au beurre Courgettes sautées
Jeudi Thursday	a) Steak d'agneau haché Pommes boulangères Haricots verts b) Tendron de veau Pommes mousseline Tomate	a) Fricadelle de bœuf sauce forestière Riz pilaf Salade verte b) Piccata de dinde milanaise Pommes frites Choux-fleurs polonaise	a) Paupiette de veau à la fermière Jardinière de légumes b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Céleris vapeur CAILLE RÔTIE AUFOUR 32.00 FF
Vendredi Friday	a) Cordon bleu de dinde Cornettes Petits pois b) Filet de flétan Pommes nature 1 garniture	a) Fromage d'Italie papagelo Pâtes au beurre Salade verte b) Filet de flétan à la crème de cerfeuil Pommes nature fenouil braisé GRIL OUVERT EN TERRASSE	a) Palette de porc à la diable Choux-fleurs à la vapeur b) Filets de perche à la normande Riz blanc Aubergines au beurre

Calendrier hebdomadaire

1994

Weekly Calendar

Lundi Monday	15.8	Mardi Tuesday	16.8	Mercredi Wednesday	17.8	Jeudi Thursday	18.8	Vendredi Friday	19.8
A 09.00 SUMMER STUDENT LECTURES Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (1) by J. Knobloch	A 09.00 SUMMER STUDENT LECTURES Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (2) J. Knobloch	A 09.00 SUMMER STUDENT LECTURES Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (3) J. Knobloch	A 09.00 SUMMER STUDENT LECTURES Off-line Computing from Raw Data to Physics Results (3) J. Knobloch	A 09.00 SUMMER STUDENT LECTURES Course review	A 09.00 SUMMER STUDENT LECTURES Course review				
10.05 Student Session (1)	10.05 The Isolde Program : going beyond stardust P. Van Duppen	10.05 A Cosmology Primer (2) A. Cohen	10.05 A Cosmology Primer (2) A. Cohen	10.05 Course review	10.05 Course review				
11.10 Student Session (2)	11.10 A Cosmology Primer (1) A. Cohen	11.00 PS SEMINAR Femtosecond X-ray and optical cooling experiments planned at LBL by S. CHATTOPADHYAY / Lawrence Berkeley Laboratory, Berkeley, U.S.A.	11.00 PS SEMINAR Femtosecond X-ray and optical cooling experiments planned at LBL by S. CHATTOPADHYAY / Lawrence Berkeley Laboratory, Berkeley, U.S.A.						
14.00 Film: Feynman lecture: Conservation Principles	14.00 Film: Feynman lecture: Symmetries of Physics Laws (3)	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Phase of the Wilson line in the hot Standard Model and CP violation by C. KORTHAIS-ALTES/Marseilles	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Phase of the Wilson line in the hot Standard Model and CP violation by C. KORTHAIS-ALTES/Marseilles			14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Top quark production and flavour physics by K. LANE/Boston University			
22.8	23.8	24.8	25.8	26.8					

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie /bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium – bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN – bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-030, tél. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail.suif.association@macmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

M Microcosm Conference Room, bldg 33/ R-09
Salle de conférence Microcosm, bât. 33/ R-09

➤ place as indicated
lieu selon indication

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium – Prévesin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL – Prévesin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Médias & Publications (DSU) : bât. 50/1-030, tél. 3475